

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 3-4: Baugedächtnis

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ausschreibung Projektwettbewerb Pflegezentrum in Pfäffikon SZ; offenes Verfahren mit zwei Wettbewerbsstufen

Objekt	Neubau Pflegezentrum für 60-64 Pflegeplätze in Pfäffikon SZ								
Veranstalterin	Wettbewerbsveranstalterin ist die Gemeinde Freienbach, vertreten durch den Gemeinderat Freienbach, Gemeindehaus Schloss, 8808 Pfäffikon								
Aufgabe	Die Gemeinde Freienbach plant in Pfäffikon SZ ein neues Pflegezentrum. Im Rahmen des Projektwettbewerbes soll ein Vorprojekt ausgearbeitet werden. Angestrebt wird ein Gebäude, das optimale Betriebsabläufe ermöglicht. Ein wesentliches Augenmerk soll auf die Realisierungs- und Betriebskosten gelegt werden.								
Verfahren	Offenes Verfahren mit zwei Wettbewerbsstufen gemäss Art. 12 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB) vom 25. November 1994/15. März 2001 (SRSt 430.120.1). In der ersten Wettbewerbsstufe werden Ideenskizzen im Massstab 1:500 verlangt. Aufgrund der eingereichten Skizzen bestimmt die Jury max. 15 Teilnehmer, welche in der zweiten Wettbewerbsstufe ein Vorprojekt ausarbeiten. Die Verfahrenssprache ist Deutsch.								
Entscheidungskriterien der ersten Wettbewerbsstufe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Architektur/Städtebau</li> <li>• Verkehr</li> <li>• Betrieb</li> </ul>								
Teilnahmeberechtigte	Weitere Kriterien sind aus dem Wettbewerbsprogramm ersichtlich. Um die Teilnahme am Projektwettbewerb können sich Fachpersonen mit Niederlassung oder Sitz in einem jener Länder, die das GATT/WTO-Übereinkommen bzw. das bilaterale Abkommen unterzeichnet haben, bewerben.								
Entschädigung	Die Gesamtpreissumme für Auszeichnungen (Preise, allfällige Ankäufe) beträgt inkl. MwSt. Fr. 150'000.–. Diejenigen Teams, die zur zweiten Wettbewerbsstufe eingeladen werden, erhalten pauschal Fr. 5'000.–. Die restliche Preissumme von Fr. 75'000.– wird nach Abschluss der zweiten Wettbewerbsstufe mit max. acht Preisen verteilt. Die Teilnahme an der 1. Wettbewerbsstufe wird nicht entschädigt.								
Termine	<table border="0"> <tr> <td>Ab 12. Januar 2007</td> <td>Bezug der Bewerbungsunterlagen</td> </tr> <tr> <td>5. April 2007</td> <td>Abgabe der Wettbewerbsbeiträge der 1. Wettbewerbsstufe</td> </tr> <tr> <td>Mai 2007</td> <td>Auswahl von max. 15 Architekturteams für die 2. Stufe</td> </tr> <tr> <td>September 2007</td> <td>Abgabe der Wettbewerbsbeiträge der 2. Stufe</td> </tr> </table>	Ab 12. Januar 2007	Bezug der Bewerbungsunterlagen	5. April 2007	Abgabe der Wettbewerbsbeiträge der 1. Wettbewerbsstufe	Mai 2007	Auswahl von max. 15 Architekturteams für die 2. Stufe	September 2007	Abgabe der Wettbewerbsbeiträge der 2. Stufe
Ab 12. Januar 2007	Bezug der Bewerbungsunterlagen								
5. April 2007	Abgabe der Wettbewerbsbeiträge der 1. Wettbewerbsstufe								
Mai 2007	Auswahl von max. 15 Architekturteams für die 2. Stufe								
September 2007	Abgabe der Wettbewerbsbeiträge der 2. Stufe								
Unterlagen/Adresse	Ab dem 12. Januar 2007 können die Unterlagen kostenlos auf der Website <a href="http://www.remund-kuster.ch">www.remund-kuster.ch</a> (Download-Bereich) heruntergeladen oder bei folgender Adresse bezogen werden: Remund und Kuster, Büro für Raumplanung AG, Churerstrasse 47, 8808 Pfäffikon SZ, <a href="mailto:info@remund-kuster.ch">info@remund-kuster.ch</a>								
Abgabeadresse	Notariat Höfe, Herr lic. iur. Fritz Küttel, Roosstrasse 3, 8832 Wollerau								
Rechtsmittelbelehrung	Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, seit der Publikation im kantonalen Amtsblatt, beim Verwaltungsgericht des Kantons Schwyz schriftlich Beschwerde erhoben werden.								
Organisation	Résumé Le concours est organisé par la commune de Freienbach, représentée par le conseil communal de Freienbach, Maison de Commune, 8808 Pfäffikon								
Tâche	La commune de Freienbach prévoit d'ouvrir un nouveau centre de soins à Pfäffikon SZ. Dans le cadre d'un concours, il s'agit dans un premier temps d'élaborer un avant-projet. Le but est la création d'un bâtiment permettant un déroulement efficace de fonctionnement. Une attention particulière est à porter aux frais de réalisation et de gestion.								
Dates	<table border="0"> <tr> <td>dès le 12 janvier 2007</td> <td>Envoi des documents relatifs au concours</td> </tr> <tr> <td>5 avril 2007</td> <td>Délai de renvoi des contributions de la première étape du concours</td> </tr> <tr> <td>mai 2007</td> <td>Sélection de 15 équipes d'architectes pour la seconde tranche</td> </tr> <tr> <td>septembre 2007</td> <td>Délai de renvoi des contributions de la seconde étape du concours</td> </tr> </table>	dès le 12 janvier 2007	Envoi des documents relatifs au concours	5 avril 2007	Délai de renvoi des contributions de la première étape du concours	mai 2007	Sélection de 15 équipes d'architectes pour la seconde tranche	septembre 2007	Délai de renvoi des contributions de la seconde étape du concours
dès le 12 janvier 2007	Envoi des documents relatifs au concours								
5 avril 2007	Délai de renvoi des contributions de la première étape du concours								
mai 2007	Sélection de 15 équipes d'architectes pour la seconde tranche								
septembre 2007	Délai de renvoi des contributions de la seconde étape du concours								
Documents/adresse	Les documents relatifs au concours peuvent être téléchargés gratuitement de la page téléchargement du site web <a href="http://www.remund-kuster.ch">www.remund-kuster.ch</a> ou commandés par courrier dès le 12 janvier 2007 à l'adresse suivante: Remund und Kuster, Büro für Raumplanung AG, Churerstrasse 47, 8808 Pfäffikon SZ, <a href="mailto:info@remund-kuster.ch">info@remund-kuster.ch</a>								
Adresse de renvoi	Notariat Höfe, Herr lic. iur. Fritz Küttel, Roosstrasse 3, 8832 Wollerau								

## Ausschreibung von Planerarbeiten: Gesamtprojektbegleitung für die Überarbeitung des kantonalen Richtplans Luzern

- 1. Auftraggeberin**  
Kanton Luzern, vertreten durch das Bau-, Umwelt- und Wirtschaftsdepartement (BUWD), dieses wiederum vertreten durch die Dienststelle Raumentwicklung, Wirtschaftsförderung und Geoinformation (rawi), Murbacherstrasse 21, 6002 Luzern, Tel. 041 228 51 83, [www.rawi.lu.ch](http://www.rawi.lu.ch). Ort der Leistungserbringung ist somit schwergewichtig in der Stadt Luzern.
- 2. Ausgangslage**  
Den Richtplan des Kantons Luzern erliess der Regierungsrat am 25. August 1998. Gemäss den Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Raumplanung und des Planungs- und Baugesetzes haben die Kantone ihre Richtpläne in der Regel alle 10 Jahre gesamthaft zu überprüfen und nötigenfalls zu überarbeiten. Im Kanton Luzern steht daher insbesondere für die Jahre 2007 und 2008 die Überarbeitung des kantonalen Richtplans an. Seit Mai 2006 liegt der Controllingbericht 2006 über die Zielerreichung und die Wirkungen des kantonalen Richtplans 1998 vor. Eine wichtige Voraussetzung für die Überarbeitung ist damit gegeben. Zudem hat der Grosse Rat im November 2006 eine umfassende Teilrevision des Richtplans aufgrund des Agglomerationsprogramms Luzern genehmigt.
- 3. Gegenstand und Umfang der Beschaffung**  
Mandat für die externe Gesamtprojektbegleitung, umfassend:
  - Projektleitungsaufgaben (Controlling und Unterstützung der Projektleitung, Datenkonzept, Datenverwaltung u. ä.)
  - Fachliche Bearbeitung (Vorbereitung Startsituation Themengruppen, Zwischen- und Syntheseberichte inkl. Plandarstellung, Auswertung von Anhörung und öffentlicher Auflage u. ä.)
  - Administrative Arbeiten (diverse Besprechungen mit Terminkoordination, Einladungen, Mitwirkung und Beratung, Protokollierung u. ä.)
- 4. Verfahrensart**  
Die öffentliche Ausschreibung und die Vergabe im offenen Verfahren erfolgt gemäss dem Gesetz über die öffentlichen Beschaffungen vom 19. Oktober 1998 (SRL Nr. 733) und der dazugehörigen Verordnung. Die Sprache für das Ausschreibungsverfahren ist deutsch.
- 5. Anbieter**  
Die Auftraggeberin erwartet Angebote von erfahrenen Raumplanungsbüros oder interdisziplinären Planungsteams, welche Kompetenzen in der Bearbeitung von Richtplanungen inkl. der damit verbundenen Sachthemen, in der effizienten Projektabwicklung sowie auch im Umgang mit räumlichen Daten (geografische Informationssysteme) aufweisen. Die Auftraggeberin verlangt bei Planungsteams eine einzige, eindeutig bestimmte Ansprechperson und wird nur mit einer Firma einen Vertrag abschliessen. Teilangebote und Unterteilvarianten sind nicht zulässig.
- 6. Zuschlagskriterien**  
Die Angebote werden nach folgenden Zuschlagskriterien bewertet:
  - Qualifikation der Ansprech- bzw. Schlüsselperson (und deren Stellvertretung)
  - Teamstruktur, Know-how, Kapazitäten des Anbieters
  - Kosten, Kostentransparenz
- 7. Termine**  
Öffentliche Ausschreibung im Luzerner Kantonsblatt und [sia-tec.ch](http://sia-tec.ch) sowie auf der Homepage [www.rawi.lu.ch](http://www.rawi.lu.ch) ab 20. Januar 2007  
Frageneinreichung an [mike.siegrist@lu.ch](mailto:mike.siegrist@lu.ch) bis spätestens 2. Februar 2007  
Beantwortung der Fragen spätestens ab 12. Februar 2007  
auf der Homepage der Dienststelle rawi unter [www.rawi.lu.ch](http://www.rawi.lu.ch)  
Einreichung des Angebots bis spätestens (eintreffend) 28. Februar 2007, 16.00  
Offertöffnung 1. März 2007, 11.00  
Prüfung der Angebote bis spätestens 23. März 2007  
inkl. Präsentation und inkl. ev. Bereinigung des Angebots in dieser Phase  
Vergabe / Zuschlag durch Regierungsrat 3. April 2007
- 8. Bezug der Ausschreibungsunterlagen**  
Die Ausschreibungsunterlagen sind ab dem 20. Januar 2007 kostenlos unter [www.rawi.lu.ch](http://www.rawi.lu.ch) im Internet abrufbar.
- 9. Einreichung der Angebote**  
Die Angebote sind im Doppel und verschlossen bis spätestens 28. Februar 2007, 16.00 Uhr (eintreffend), einzureichen an: Dienststelle rawi, Abteilung Raumplanung, z.H. M. Siegrist, «Projektbegleitung kant. Richtplan», Murbacherstrasse 21, 6002 Luzern. Die Verantwortung, dass das Angebot rechtzeitig bei der Eingabeadresse eintrifft, trägt der Anbieter.
- 10. Rechtsmittelbelehrung**  
Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen beim Verwaltungsgericht des Kantons Luzern, Obergrundstrasse 46, 6002 Luzern, Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen und hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten. Die angefochtene Ausschreibung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.  
Luzern, im Januar 2007  
Dienststelle rawi des Kantons Luzern